

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

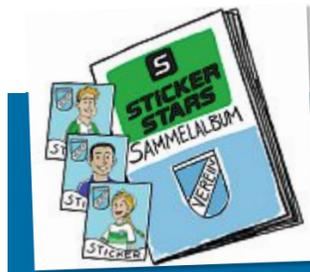
WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

**EP:**  
ElectronicPartner

**Wir sind Ihr Spezialist für**  
Kochen, Spülen, Kaffee, Bügeln, Kühlen, Gefrieren, Waschen, Trocknen

**Service**  
Kaufberatung, Reparatur, Wartung

**EP:Onkes**  
ElectronicPartner  
Jann-Berghaus-Straße 78



## Stickeralbum für den TuS

Etwa 350 Norderneyer Sportler werden in den kommenden Wochen fotografiert.

## Service, Tipps und Termine

→ 4 und 5

→ 2 Mehr Jugendliche bei Sport → 3

9. Jahrgang / Nummer 6

Freitag, 10. Februar 2017

Den neuesten  
**He! Norderney Kurier**  
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

**HEUTE:**  
Niedrige Zinsen lässt Stadt Norderney Kredite aufnehmen.

**MORGEN:**  
ENNOS INSEL-GELÄSTER  
Alles wird teurer! Leute, führt die Rabattmarken wieder ein, sonst zieht der letzte Insulaner noch weg.



## Drittes Musikfest

Livemusik am Hafen

Das dritte Norderneyer Musikfest findet am 5. August auf dem Gelände der Firma Onnen am Hafen statt. Auch diese Veranstaltung ist für einen guten Zweck und kommt verschiedenen Vereinen und Organisationen zugute.

## Stationäres Hospiz für Norderneyer

Förderverein möchte in Norden eine Einrichtung für Schwerstkranke schaffen

Es werden auch auf der Insel Fördermitglieder und Investoren gesucht.

„Jeder schwerkranke Mensch hat ein Anrecht auf ein selbstbestimmtes und würdevolles Leben bis zum letzten Augenblick“. Dieses Ziel hat der Förderverein Stationäres Hospiz Norden e. V. für sich formuliert. Am Dienstagabend stellten sich drei Mitglieder aus dem Vorstand des Vereins den Norderneyern im Martin-Luther-Haus vor.

Rund 20 Interessierte hörten sich die Ausführungen an. „Ein unheilbar Kranker hat andere Bedürfnisse als andere Menschen. Angesichts des Todes haben sie besondere Bedürfnisse. Das geht oft im Klinikalltag unter“, erläuterte Andrea Kracke, Schriftführerin des Vereins.

Während es schon seit 1998 eine ambulante Hospizgruppe Norden und Umgebung gibt, fehlt ein stationäres Hospiz im nordwestlichen Teil Ost-

frieslands. Schwerstkranke, auch Norderneyer, müssen bisher eine der stationären Einrichtungen auf dem Festland aufsuchen. Die nächsten seien in Leer (zwölf Betten), Oldenburg (zwölf Betten), Westerstede (acht Betten) oder Jever (acht Betten). Das bedeute für die Angehörigen eine Fahrzeit von einer Stunde und mehr, stellte Andrea Kracke klar. Gerade für Insulaner sei das ein sehr schwieriger Umstand.

### Zentrale Lage in Norden

Der Förderverein Stationäres Hospiz möchte in Norden eine Einrichtung bauen, die möglichst zentral liegt und gut erreichbar ist. Ziel ist, es bis 2020 fertigzustellen. Zurzeit werde noch ein passendes Grundstück gesucht, erklärte Bitiq. Die Gesellschaftsform für das stationäre Hospiz sei noch nicht klar, gedacht werde an eine Stiftung. Das Haus werde acht Betten bekommen, das sei die optimale



Christina Bitiq, Martin Albers und Andrea Kracke (von links) kamen zur Insel, um ein Anliegen vorzustellen, das ihnen sehr am Herzen liegt: die Einrichtung eines stationären Hospizes in Norden für Schwerstkranke.

FOTO: RASS

Belegungszahl für das Einzugsgebiet: der Stadt Norden und den vorgelagerten Inseln, das Brookmerland, der Samtgemeinde Dornum und die Krummhörn. Das Haus solle eine freundliche Atmosphäre aufweisen, helle, großzügige Räumlichkeiten besitzen und eine fachgerechte Versorgung gewährleisten. Zwölf Pflegekräfte würden darin arbeiten. Neben Einzelzimmern solle es auch Besucherzimmer für

die Angehörigen vorhalten. Es werde einen Aufenthaltsraum und einen Andachtsraum haben, Wirtschaftsräume, Büros und noch einiges mehr. Ein Garten mit Terrassen werde das ganze Ambiente würdevoll abrunden.

500 Quadratmeter sind für das Haus angedacht. Dafür müsse eine Investitionssumme von 1,5 Millionen Euro aufgebracht werden. „Das muss sich tragen, das muss sich

rechnen, um Investoren zu finden“, sagt Christina Bitiq. „Der Förderverein ist auf ehrenamtliches Engagement und finanzielle Unterstützung angewiesen“, unterstreicht auch der Vorsitzende

des Fördervereins, Martin Albers. Aus diesem Grunde „trommeln“ die Vorstandsmitglieder nun überall im Einzugsgebiet für den am 2. März 2016 gegründeten Förderverein Stationäres Hospiz, um möglichst viele Fördermitglieder zu gewinnen. Das scheint auch schon zu fruchten. Im Herbst 2016 waren es noch 40 bis 50 Mitglieder, währenddessen es aktuell schon 150 seien.

## Altkleider für den guten Zweck

Bethel-Sammlung ist am 14. und 15. Februar

Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere und Federbetten gehören in die Säcke, die bei der Kleidersammlung für Bethel abgegeben werden können. Auf Norderney bietet die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde seit Jahren im Frühjahr die Annahme der Kleiderspenden an.

In diesem Jahr können die Säcke am Dienstag, 14., und Mittwoch, 15. Februar, im Martin-Luther-Haus in der Kirchstraße 11 abgegeben werden. Geöffnet ist an beiden Tagen von 8 bis 17 Uhr.

Gern können eigene Säcke verwendet werden, es liegen aber auch leere Säcke im Vorraum des Martin-Luther-Hauses bereit, so die Mitteilung der Kirchengemeinde. Eine Ab-



In den vergangenen Jahren wurde die Bethel-Sammlung stets gut angenommen. Der große Saal im Martin-Luther-Haus füllte sich mit Säcken bis unter die Decke.

ARCHIVFOTO

holung kann nicht angeboten werden.

Nicht angenommen wer-

den verschmutzte oder kaputte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abge-

tragene Schuhe oder Elektrogeräte. Schuhe sollen gebündelt werden.

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**

JANN ENNEN

**2-Raum-Wohnung**

Die gemütliche 2-Raum-Wohnung befindet sich in direkter Nähe zum Kurplatz. Die Terrasse vor dem Schlafzimmer im EG und der darüber liegende Balkon im 1. OG, welcher durch das Wohnzimmer erreichbar ist, laden zum Sonnenbaden ein.

Die Wohnung besteht aus einem kleinen Flur im Eingangsbereich, Schlafzimmer und Wohnzimmer sowie modernisiertem Bad und Küchenzeile im 1. OG.

Sie befindet sich in einem sehr gepflegten Zustand.

Die zentrale Lage ermöglicht kurze Wege zu Einkaufs- und Freizeitmöglichkeiten sowie zum Strand.

Verbrauchsausweis: 99,5 kWh (m<sup>2</sup>\*a), Energieeffizienzklasse D, Gaszentralheizung, Baujahr 1980, Anlagentechnik 2003

**Kaufpreis:**  
**€ 295.000,00**

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen

Poststraße 5 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 840 17 17

[www.norderney-immobilien.com](http://www.norderney-immobilien.com)

Reif für die Insel!

**Geschäftsstelle Norderney**  
☎ 0 49 32 / 8 69 69-10  
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10  
Redaktion ☎ 8 69 69-14  
Fax ☎ 8 69 69-20  
E-Mail [norderney@skn.info](mailto:norderney@skn.info)

**Hochwasser**  
Fr. 10. Feb.: 10.58 Uhr 23.14 Uhr  
Sa. 11. Feb.: 11.48 Uhr - - - Uhr  
So. 12. Feb.: 0.01 Uhr 12.34 Uhr

Mo. 13. Feb.: 0.45 Uhr 13.14 Uhr  
Di. 14. Feb.: 1.23 Uhr 13.50 Uhr  
Mi. 15. Feb.: 1.58 Uhr 14.22 Uhr  
Do. 16. Feb.: 2.32 Uhr 14.56 Uhr

# Stickeralbum für den TuS

Etwa 350 Sportler werden in den kommenden Wochen fotografiert

**Zu Ostern soll das Panini-Album für Norderney in den Edeka-Markt kommen.**

Tausche Mats gegen Oskar und Birte gegen Tomke, tausche Bruder gegen Schwester: So könnten bald die Gespräche auf den Norderneyer Schulhöfen ablaufen. Zu Ostern soll ein Sammelalbum mit Stickers der Sportler des TuS Norderney herauskommen, das so funktioniert wie die Panini-Alben der großen Stars. Etwa 350 Norderneyer Kinder, Jugendliche und Erwachsene vor allem aus der Fußballabteilung werden in den kommenden Wochen

fotografiert und dann startet der Verkauf mit einer Party – voraussichtlich Mitte oder Ende April, so Mirko Lauterbach von der Firma Stickerstars aus Berlin. Beim Kaufen und Tauschen ist das Ziel, sein Album so schnell wie möglich komplett zu haben. Gesponsert wird das Ganze von Edeka am Hafen. Dort werden auch die Stickerbüchlein und die Alben über einen Zeitraum von zehn Wochen erhältlich sein.

Vor drei Jahren entstand die Idee des individuellen Sammelalbums für Amateurevereine der Firma Stickerstars. Dabei will das Unternehmen



Auf der Homepage von Stickerstars wird für die Aktion der Sammelalben geworben.

mit Partnern arbeiten, die Lust haben, sich für ihre Region zu engagieren. Die Alben und Sticker sollen nicht nur Spaß machen, sondern auch zur Identifikation mit

dem Verein und zum Zusammenhalt beitragen, denn über die Fotos lernen sich die Vereinsmitglieder besser kennen. „So wie ein Offline-Facebook oder ein Jahrbuch“, erklärt Lauterbach. Und außerdem bringen die Sticker sogar Geld in die Vereinskasse. Denn von jedem für 80 Cent verkauften Stickerheft à fünf Bilder geht ein Teil des Erlöses an den TuS.

180 Vereine in Deutschland und der Schweiz haben bereits ein Erinnerungsbuch mit Fotos der Mitglieder. Doch zum ersten Mal wird ein solches Stickeralbum auf einer Insel erscheinen.

## Rock und Blues

Konzert im „Cinema“

Der Sänger und Gitarrist Siemen Conrads aus Emden tritt am Samstag, 11. Februar, in der „Bier-Bar Cinema“ in der Wedelstraße auf Norderney auf. Als Musik-Urgestein wird der ostfriesische Künstler angekündigt.

Siemen Conrads, der sich selbst gekonnt mit der Gitarre begleitet, singt Altes und Neues aus der Rock-, Pop- und Bluesmusik mit seiner warmen und rauhen Stimme. Auch eigene deutschsprachige Stücke gehören zu seinem Programm. Das Konzert beginnt um 21 Uhr. Der Eintritt ist frei.

### Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Inselmarkt Manfred Kruse, Rossmann, Netto, expert Bening, Penny und Edeka Norderney.

Wir bitten um Beachtung.

### Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.  
**Geschäftsführer:** Christian Basse  
**Redaktion:** Manfred Menssen, Verena Leidig, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries  
**Anzeigen:** Dorothea Christians, Ludwig Freesemann  
**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat  
**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
**Telefon:** siehe Seite 1  
**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich.  
**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
**Auflage:** 4500 Exemplare

# Welches Meerestier hat Augen wie ein Katze?

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweih durch den Nationalpark – Heute: der Kleingefleckte Katzenhai

Der Kleingefleckte Katzenhai hat große, dunkle, katzenähnliche Augen. Die Pupille ist länglich, außerdem werden die Augen mit dem unteren Augenlid geschlossen. Probiere es mal selber aus und du wirst feststellen, dass der Mensch die Augen mit dem oberen Augenlid schließt. Deswegen haben wir auch über dem Auge eine kleine Falte.

Der Katzenhai gehört zu den Knorpelfischen. Er hat einen stumpfen Kopf mit einer abgerundeten

Schnauze. Der Körper ist länglich geformt. Seine Haut besteht aus vielen kleinen, harten Schuppen. Deswegen fühlt sich die Haut

ein bisschen rau an. Der Rücken ist grau-braun gefärbt und mit kleinen dunklen Punkten gefleckt. Die Unter-



Gepunktete Schönheit: Ein Katzenhai schwimmt durch das Aquarium des Norderneyer Nationalpark-Hauses. FOTO: WATTWELTEN

## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 806

FOTO: STROMANN / STAND: JUNI 2016

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

seite des Katzenhais ist dagegen grau-weiß und hat kaum Punkte. Das Tier wird meistens 75 Zentimeter lang.

Der Katzenhai lebt bei uns im Wattenmeer in der Nordsee. Aber auch an der Atlantikküste oder im Mittelmeer ist das Tier anzutreffen. Oft hält er sich im flachen Wasser auf. Das ist für uns aber kein Problem, da der Kleingefleckte Katzenhai für den Menschen vollkommen ungefährlich ist. Also können wir ohne Sorge schwimmen gehen.

Der Katzenhai ernährt sich von Garnelen, Krebsen, kleinen Fischen und anderen wirbellosen Tieren. Selbst wenn unter Wasser schlechte Sicht herrscht und er mit seinen Augen nicht viel sieht, kann der Katzenhai etwas zu fressen

suchen. Denn er hat einen guten Geruchssinn, auf den er sich verlassen kann.

● Wer mehr über den Nationalpark und das Wattenmeer sowie über Naturphänomene oder die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Norderneyer Hafen begeben. In den WattWelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute

Gibt es eigentlich Gemüse aus dem Meer?



dort können weitere Fragen beantwortet werden.

Auch das Maskottchen Kornrad Kornweih trifft ihr dort wieder. Dieser hat übrigens schon die passende Frage für kommende Woche für euch parat, wie ihr in der Sprechblase seht.

## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

06. 02. Von Lilo Pulver bis Rudi Schuricke



ERINNERUNGEN Thema des Erzählcafés trifft ins Schwarze

#### Dienstag

07. 02. Peters: „Es ist soweit alles in Ordnung“



GESUNDHEIT Norderneyer Krankenhauses schreibt schwarze Zahlen

#### Mittwoch

08. 02. Das Geheimnis um eine alte Bierflasche



GESCHICHTE Leser recherchieren die Herkunft eines Küchenfundes

#### Donnerstag

09. 02. Durch die Kommunikation geistig rege bleiben



AUSTAUSCH Teilnehmer eines „Kluttjes“ helfen sich gegenseitig

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

### Jonas spielt und kuschelt gern

Jonas ist ein aufgeschlossener Kater, er spielt und kuschelt gern. Bisher hat er anderen Katzen gegenüber keinerlei Abneigung gezeigt. Konflikten geht er meist aus dem Weg. Jonas würde sich in einer Familie mit Kindern bestimmt wohlfühlen. Er wurde entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wenn Sie Interesse an Jonas haben, melden Sie sich bitte beim bmt - Tierheim Hage, Hagermarscher Straße 11, 26524 Hage, Telefon 04938/425. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen. Weitere Tiere finden Sie auf der Homepage unter [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de) und unter [www.norden.de](http://www.norden.de).



**Name:** Jonas  
**Rasse:** EKH  
**Alter:** geb. 15.09.2014  
**Geschlecht:** männlich, kastriert



Sportliche Norderneyer: Ernst Lührs (hintere Reihe, Zweiter von links) überreichte die Urkunden im Tennisraum des TuS. FOTO: LEIDIG

## Mehr Jugendliche machen mit

265 Sportabzeichen-Urkunden im Jahr 2016

### Die Ehrenamtlichen des TuS Norderney haben im vergangenen Jahr wieder Prüfungen abgenommen.

Einmal im Jahr werden die Norderneyer Sportler geehrt, die sich im Sommer zuvor den Herausforderungen des Sportabzeichens gestellt haben. Von Mai bis Oktober bieten die Ehrenamtlichen des TuS Norderney dienstags die Prüfungen auf dem Sportplatz an der Mühle an. Unterstützt wird der TuS von den Trainern der DLRG-Ortsgruppe, die an den Montagen die Schwimm-Prüfungen im Badehaus abnehmen. Sportabzeichen-Chef Ernst

Lührs hatte am Dienstag vor knapp 30 Sportlern im Tennisraum wieder die Zahlen des Jahres parat. 265 Sportabzeichenprüfungen wurden 2016 abgenommen – 56 mehr als im Jahr zuvor. Davon gingen 115 Urkunden an Erwachsene, 90 an Kinder und Jugendliche und 60 an Gäste. 18 Familienurkunden wurden für 2016 vergeben – nur drei davon an Norderneyer. „Der Jugendbereich hat angezogen“, so Lührs, der lobend erwähnte, dass sich die Grundschule und auch Gruppen aus dem TuS Norderney – wie Leichtathletik-Jugend und Fußball-C-Jugend – beteiligten. Die TuS-Jugendgruppen

könnten die Übungen als Training verstehen, so Lührs. Auch die Handballdamen und die Betriebssportgruppe der Klinik Norderney (LVA) absolvierten die Prüfungen. Und auch von außerhalb haben Gruppen das Angebot des TuS gern genutzt: Eine Frauen-Laufsportgruppe aus Nordhorn kam „fesch gekleidet“ auf den Sportplatz und erlebte eine Überraschung, denn die Frauen wussten nicht, dass sie sich sportlich betätigen sollten. Die Disziplinen bis aufs Schwimmen konnten sie dort absolvieren, doch dann schickte Ernst Lührs sie zu Pauli Rass an den Strand Detmold. Der

„jagte sie in die Nordsee“, so Lührs, der feststellte: „Man braucht nicht immer das Becken, draußen ist es am schönsten.“ Lührs dankte den Ehrenamtlichen vom TuS und von der DLRG, die diese Veranstaltungen überhaupt ermöglichen. Besonders geehrt wurden Else Bruns für das 40. Abzeichen, Ernst Schorn (35.), Christa Schorn (42.) und Pauli Rass (39.). Voraussichtlich im Mai starten die Prüfungen. Auch ein Sportabzeichen-Wettkampf findet wieder im Sommer statt: das Inselduell Norderney gegen Langeoog am Freitag, 25. August.

## Spitzenspiel der Handball-Damen II

TuS Norderney gegen HSG Emden am Sonntag

Ein für die Meisterschaft vorentscheidendes Damen-Handballspiel können sich die Zuschauer am Sonntag ab 13.45 Uhr ansehen: Tabellenführer TuS Norderney II, ungeschlagen mit 20:0 Punkten, und der Zweite, die HSG Emden II (16:2 Punkte), treffen in der Sporthalle an der Mühle aufeinander. Während Norderney im Hinspiel Emden mit hohem

Tempo überraschte und das Spiel gewann, sind die Voraussetzungen für das Rückspiel durch Verletzungen und Trainingsrückstand nicht ganz so optimal, so Trainer Henning Padberg. „Die Mannschaft möchte aber, hoffentlich mit ordentlich Zuschauerunterstützung, alles geben, um die weiße Weste und die Tabellenführung zu behaupten.“

**Handballspiele des TuS Norderney am Wochenende Samstag**  
15 Uhr: Weibl. A: HSG Neuenburg/Bockhorn – TuS Norderney; Gesamtschule Zetel-Neuenburg  
**15.45 Uhr:** Damen: TuS Norderney – SV SF Larrelt III; Sporthalle An der Mühle, Norderney

**Sonntag**  
11 Uhr: Weibl. C: TuS Norderney – MTV Aurich; Sporthalle An der Mühle, Norderney  
11 Uhr: Männl. D: OHV Aurich II - TuS Norderney; BBS, Aurich (Haxtum)  
13.45 Uhr: Damen II: TuS Norderney – HSG Emden II; Sporthalle An der Mühle

**Öffnungszeiten**

**Atelier in der Schmiede:** Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, 31.12. 9 bis 12 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

**Badehaus:** Spa-Bereich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

**Bademuseum:** Mi. und Sa. 11 bis 16 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935422 oder ☎ 04932/840725.

**Bibliothek:** Mo. bis Mi. und Sa. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Do. 10 bis 14.30 Uhr, Fr. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 19 Uhr, im Conversationshaus ☎ 04932/891-296.

**Fischerhaus-Museum und Teehaus:** geschlossen, Tee-Seminare ab 20 Personen und Gruppenführungen ab 10 Personen sowie Informationen unter ☎ 04932/1791.

**Inselkirche:** Mo. bis Do. und Sa. 8 bis 17 Uhr, Fr. 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

**Jugendcafé:** Mi. und Do. 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr ab 5. Klasse und 15.30 bis 20 Uhr ab 7. Klasse, Fr. 15 bis 19 Uhr ab 5. Klasse und 15 bis 21 Uhr ab 7. Klasse, Haus der Begegnung, An der Mühle 6, ☎ 04932/8689651.

**Kinderspielhaus Kleine Robbe:** bis 12. März geschlossen, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495.

**Kirche Stella Maris:** Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

**Kirche St. Ludgerus:** Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

**Nationalpark-Haus WattWelten:** täglich von 10 bis 17 Uhr, 17.2. geschlossen, Am Hafen 1, ☎ 04932/2001.

**Rathaus:** Di. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/9200.

**Spielpark Kap Hoorn:** täglich ab 10 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

**Tourist-Information:** Mo. Di. und Fr. 10 bis 17 Uhr, Mi., Do. und Sa. 10 bis 13 Uhr, Im Conversationshaus, ☎ 04932/891-900.



**10. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar,** Haus der Insel, Nordeingang.



**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

**19 Uhr: Meditationsabend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Atelier in der Schmiede, fünf Euro.

**20 Uhr: Sportschießen für Gäste,** Schützenhaus an der Meierei.

**20 Uhr: Meeresleuchten,** Besondere Badenacht mit Kerzenschein, Live-Musik vom Klavier, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus

erbeten, der normale Sauna-Badebetrieb endet an diesem Tag um 19 Uhr, 36 Euro Eintritt, für Club-Mitglieder 30 Prozent Ermäßigung, Badehaus, Am Kurplatz 3.

**11. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (meditatives Laufen) mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Treffpunkt Nordbad beim Cornelius. Anmeldung ☎ 04932/935202, fünf Euro.

**20 Uhr: Klavierkonzert** mit Sven Großkopf, Conversationshaus, Am Kurplatz 1, Eintritt frei.

**12. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**20 Uhr: Klavierkonzert** mit Sven Großkopf, Conversationshaus, Am Kurplatz 1, Eintritt frei.

**13. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**13 Uhr: Klimatherapie,** täglicher Einstieg ist möglich, Anmeldung erforderlich in der Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, ☎ 04932/9911313, Treffpunkt ist an der Badehalle am Weststrand, zehn Euro.

**15 Uhr: Gästebegrüßung,** Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney, Conversationshaus.

**16 Uhr: Bridge-Kreis,** Haus

Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen, ☎ 04932/3322.

**16 Uhr: Führung** durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11, sechs Euro inklusive Getränk.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

**17 Uhr: Funktionstraining,** Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen ☎ 04932/9917666, zehn Euro.

**18.45 Uhr: Smoveywalk,** Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

**19.30 Uhr: Treffen der Nabu-Gruppe Norderney,** Haus Klipper, Jann-Berghaus-Str. 40, Interessierte sind willkommen.

**14. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8 bis 17 Uhr: Bethel-Kleidersammlung,** Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**15 Uhr: Teenachmittag für Senioren,** Haus der Insel, Awo-Raum.

**15 Uhr: Filmvorführung,** Die Nordsee unser Meer, Conversationshaus, sechs Euro.

**18.45 Uhr: Yoga,** Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0176/23441433, zwölf Euro.

**19.30 Uhr: Effi Briest,** Auf-

führung der Landesbühne Niedersachsen, Kurtheater, 20 bis 24 Euro.

**19.30 Uhr: Männerkreis,** Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**20 Uhr: Yoga,** Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0173/9711589, zwölf Euro.

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, Sonjas, Winterstraße 21.

**15. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**7.30 Uhr: Wochenmarkt,** Vorplatz Haus der Insel.

**8 bis 17 Uhr: Bethel-Kleidersammlung,** Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**15.30 Uhr: Spielenachmittag** für Junggebliebene, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

**17.30 Uhr: Handarbeitsteam,** Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**18.45 Uhr: Smoveywalk,** Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

**19.30 Uhr: Selbsthilfgruppe** alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7, Informationen ☎ 0172/9342448.

**20 Uhr: Yoga-Abend** mit

Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen ☎ 04932/935202, Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen, neun Euro.

**16. Februar**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**12.15 Uhr: Mein Wunschchoral,** Inselkirche. Eintritt frei, es wird für „Neue Töne für Norderney“ gesammelt.

**16 Uhr: Bridge-Kreis,** Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen.



**Kino**  
Freitag, 10. Februar  
**20 Uhr:** Rogue One: A Star Wars Story  
Samstag, 11. Februar  
**15.30 Uhr:** Vaiana – Das Paradies hat einen Haken  
**19 Uhr:** Die Überglücklichen  
**21.15 Uhr:** Vier gegen die Bank  
Mittwoch, 15. Februar  
**15.30 Uhr:** Toni Erdmann

**Für alle Fälle**  
Bote Weber, Im Gewerbegebiet 4, ☎ 04932/927939  
Frisia Service-Telefon, ☎ 04931/9870  
Kindergarten, Benekestraße 25a, ☎ 04932/584  
Kükennest, Am Weststrand 11, ☎ 04932/83458  
Kleine Robbe, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495  
Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 56, ☎ 04932/2419  
Kooperative Gesamtschule, An der Mühle 2, ☎ 04932/2402  
Taxi, ☎ 04932/2345  
Flugplatz, Am Leuchtturm, ☎ 04932/2455  
Reederei Frisia, Bülowallee 2, ☎ 04932/913-0  
Stadtverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/920-0  
Kurverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-0  
Zimmervermittlung, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891300  
Stadtwerke Störungsdienst, ☎ 04932/1001  
Onkes Notdienst, ☎ 04932/412  
Rosenboom Notdienst, ☎ 04932/8770  
VEN Notdienst, ☎ 04932/990505  
Autohaus Bodenstab Notdienst, ☎ 04932/93800  
Seehundstation Norddeich, ☎ 04931/8919

**Tipp der Woche:**



**Theater:** Die Landesbühne Niedersachsen führt Dienstag, 14. Februar, um 19.30 Uhr das Stück „Effi Briest“ auf. Der Eintritt liegt zwischen 20 und 24 Euro. FOTO: ARCHIV

**Schiffsfahrplan**  
11. Dezember 2016 bis 18. Juni 2017

Norddeich ab	Norderney ab
täglich	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
1, 2) 20.30	1, 2) 19.15

1) auch am 24.02.2017, 13.04.2017, 28.04.2017, 24.05.2017, 02.06.2017, 14.06.2017, und 29.09.2017 mit Kfz-Beförderung  
2) ohne Kfz-Beförderung

**FRISIA**



# Ostwind und Ebbe



Fotos: Noun

Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

## Schnelle Hilfe

Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr ☎ 112  
 Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 04941/19222

## Ärzte

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

☎ 116117

### Samstag, 11. Februar:

Dr. Jörg Wehner, Mühlenstraße 1, ☎ 04932/1013

### Sonntag, 12. Februar:

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Dr. Lahme/Dr. Robisch, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/404

## Zahnärzte

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:

Björn Carstens ☎ 04932/991077

Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir ☎ 04932/1313

Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201

## Apotheken

### ab Freitag, 10. Februar:

Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870

## Sonstiges

Krankenhaus Norderney, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/805-0

Polizei, Dienststelle Knypshausenstraße 7 ☎ 04932/92980 und 110

Bundespolizei, ☎ 0800/6888000

Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt, ☎ 04941/973222

Frauenhaus Aurich, ☎ 04941/62847

Frauenhaus Emden, ☎ 04921/43900

Elterntelefon, ☎ 0800/1110550

Kinder- und Jugendtelefon, ☎ 0800/1110333

Telefonseelsorge, ☎ 0800/1110111  
 ☎ 0800/1110222

Giftnotruf, ☎ 0551/19240

Sperr-Notruf (Bank, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.), ☎ 116116

KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V., Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

Pflege am Meer, Feldhausenstraße 3, ☎ 04932/990935

Diakonie Pflegedienst, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

Rettungsboot, ☎ 04932/2446

## Psychotherapie

Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

Nicole Neveling (privat), Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

## Tiermedizin

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

\*Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: AB - AN - BAU - BEN - BI - ER - GE - GEL - HA - HAELT - KEN - KREISCH - LI - LI - LICH - MEN - NI - SAM - SCHREI - STA - STRIT - TAET - TEL - TEN - TOR - UM - ZU sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren fünfte und neunte Buchstaben - jeweils von unten nach oben gelesen - eine Redensart nennen.

- 1. italienische Nudelart
- 2. Fischfangutensil
- 3. Montage
- 4. Beständigkeit
- 5. grelles Schreien
- 6. anfechtbar, bestreitbar
- 7. kopieren
- 8. erwerbbar

SUDOKU

						8	3
5	4	9		8	2		
3	8		7		9	5	
4	1			2		6	3
	9	8				2	1
	3	7		5			9
		1	8		5		2
			1	3		8	5
8	5						

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

2	1			4	3		
3	7		8	2	5	9	
	8	4			6		
		5				7	6
			3				
4	2					1	
			5			2	6
		1	2	9	8		3
			3	6			5

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

Frau Pisendüwel beim Arzt:

„Herr Doktor, ich habe einen Geldschein verschluckt, aber in der Toilette finde ich immer nur Kleingeld.“

„In den Wechseljahren kann das schon mal vorkommen.“

FRAGE DES TAGES

Wie nennt man die Bougainvillea auch noch?

a) Zwillingtblume

b) Drillingsblume

c) Vierlingsblume

d) Fünflingsblume

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



früherer Spaßmacher	mit der Nase wahrnehmen	Wapitihirsch	hebräisch: Sohn	Bindewort	Handy-Nachricht (Abk.)	Kfz.-Z.: Hanau	unsicher, zweifelnd	in Dampf garen	Zierpflanze																																																							
blank reiben	Unglück, Leid, Kummer			Karotte					Frauenname																																																							
scharfe Biegung	musterhaft, vollkommen	Feiertag	Steuerung	EINER MUSS WEG			ein Kontinent	Vorname der Derek																																																								
lange, schmale Vertiefung				Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.			ein Indogermene	lateinisch: Gesetze																																																								
in eine Reihenfolge bringen	Architektur-Schule	Abk.: Segerkegel		<table border="1"> <tr><td>K</td><td>B</td><td>L</td><td>F</td><td>I</td><td>Z</td><td>M</td><td>V</td></tr> <tr><td>R</td><td>N</td><td>O</td><td>H</td><td>A</td><td>H</td><td>E</td><td>O</td></tr> <tr><td>E</td><td>C</td><td>U</td><td>R</td><td>C</td><td>A</td><td>L</td><td>T</td></tr> <tr><td>T</td><td>R</td><td>F</td><td>A</td><td>X</td><td>W</td><td>E</td><td>B</td></tr> <tr><td>P</td><td>E</td><td>R</td><td>P</td><td>W</td><td>I</td><td>E</td><td>L</td></tr> <tr><td>R</td><td>O</td><td>A</td><td>S</td><td>E</td><td>C</td><td>H</td><td>A</td></tr> <tr><td>B</td><td>A</td><td>E</td><td>C</td><td>H</td><td>A</td><td>L</td><td>T</td></tr> </table>			K	B	L	F	I	Z	M	V	R	N	O	H	A	H	E	O	E	C	U	R	C	A	L	T	T	R	F	A	X	W	E	B	P	E	R	P	W	I	E	L	R	O	A	S	E	C	H	A	B	A	E	C	H	A	L	T	Heerführer Napoleons	gefüllte Backware
K	B	L	F	I	Z	M	V																																																									
R	N	O	H	A	H	E	O																																																									
E	C	U	R	C	A	L	T																																																									
T	R	F	A	X	W	E	B																																																									
P	E	R	P	W	I	E	L																																																									
R	O	A	S	E	C	H	A																																																									
B	A	E	C	H	A	L	T																																																									
afrikanische Völkergruppe			Hauptstadt von Vietnam					Vorname der Garbo † 1990	indische Währung																																																							
Meeres-säugetier	schweiz.: Hecke, Zaun							Gepflogenheit	Soßen																																																							
niederl. Stadt (Den ...)			biblischer König (A.T.)	ehem. deutsche Münze (Abk.)	Silberlöwe	englische Sonne	großer Langschwanzpapagei	engl. Kurzwort für Weihnachten	Substanz der Gene (engl. Abk.)																																																							
unabhängig, ungebunden	Initialen des Dramatikers Wilder	mitleidlos			aalförm. Meeresraubfisch			Materialstärke	Teil der Bibel (Abk.)																																																							
Jazzstil Glenn Millers				ein Kartenspiel					Film von Steven Spielberg																																																							
								französischer unbest. Artikel																																																								

Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe



1	3	5	8	6	2	7	4	9
8	9	7	3	5	4	6	2	1
2	4	6	7	1	9	8	3	5
4	2	8	5	9	7	3	1	6
6	7	3	2	4	1	5	9	8
5	1	9	6	8	3	4	7	2
3	8	2	9	7	6	1	5	4
9	5	4	1	3	8	2	6	7
7	6	1	4	2	5	9	8	3

Silbenrätsel:  
1. HUEGEL, 2. GYMNASIUM, 3. SCHUBKARRE, 4. ITALIENERIN, 5. BENEDIKT, 6. AUSGESUCHT, 7. FRUEHSTART, 8. SPARTANISCH. - Ausnahmeregelung.  
Ennea:  
ZAEHLLEBIG.  
Frage des Tages:  
c) Venedig.

S	F	H	V	A	S	P	T	
B	E	L	E	R	E	N	U	N
P	T	E	T	R	A	P	O	R
S	T	E	I	L				
I	S	M						
M	A	C	K	E				
R	E	I	H	E				
M	M	A	R	I				
S	E	N	A	T				
P	O	R	T	E				
E	G	W	I	N				
D	E	A	N					
S	C	H	M	A	C	H	A	R
R	E	C	H	N	E	N		
E	M	S	I	G	R	U	C	H

IHR TAGESHOROSKOP

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
Sorgen Sie schnell für prickelnde Abwechslung in Ihrer Beziehung, bevor zu viel Routine aufkommt. Morgendliche Stille unbedingt vermeiden! Sie hätten schließlich genügend zu sagen.

**STIER** 21.04. - 20.05.  
Sie sind derart wild entschlossen, eine Sache ganz allein durchzuziehen, dass Sie all die wichtigen Angebote von Rat und Hilfe übersehen und überhören. Das ist im Grunde sehr schade!

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
Die Zeiten, in denen man über Sie hinweg sah, sind endgültig vorbei. Stattdessen gibt es für Sie einige lukrative Angebote, aus denen Sie sich die Rosinen herausuchen können. Prima!

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
Lassen Sie den Kopf nicht hängen, falls jetzt etwas schiefliegt. Resignation wäre für Ihr Vorankommen der falsche Weg. Die Lösung des Problems müsste für Sie leicht zu finden sein.

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
Ein Ereignis könnte Sie sehr glücklich machen. Unklar ist allerdings noch, ob es wirklich eintritt. Bestimmte Voraussetzungen dafür sind zwar gegeben, aber ein Quantchen fehlt noch.

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
Schieben Sie bitte die Bewältigung einer Schwierigkeit nicht auf die lange Bank, sondern kümmern Sie sich rechtzeitig darum. Sonst könnte die Sache mit der Zeit immer größer werden.

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
Geschäftliche Fragen sollten Sie noch am heutigen Tage regeln, denn möglicherweise ist es morgen dafür schon zu spät. Es könnten sich Nachteile einstellen, die so vermeidbar wären.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
Sie schaffen zwar erstaunlich viel allein, aber alles und jedes ist sogar für Sie zu viel. Mit der Unterstützung gewisser Menschen dürfen Sie jedoch rechnen. Tun Sie sich mit ihnen zusammen.

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
Jemand hat offensichtlich nichts Besseres zu tun, als ständig zu versuchen, Sie in seine Belange einzuspannen. Sehr viel länger sollten Sie sich dieses Spiel nicht mehr gefallen lassen.

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
Augenblicklich wird einiges an Kleinarbeit von Ihnen verlangt, was ja nicht unbedingt zu Ihren Stärken gehört. Dennoch gelingt es Ihnen erstaunlich leicht, zufriedenstellend zu arbeiten.

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
Ohne großartige Visionen vor Augen zu haben können Sie nicht leben. Immerzu müssen Sie geistig expandieren; sich auf Reisen begeben. Tun Sie das jetzt auch hinsichtlich der Karriere!

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
Reservieren Sie mehr Zeit für die Familie. Die Vorcommisne der letzten Tage haben Sie nämlich Ihrer unbezähmbaren Arbeitswut zuzuschreiben. Nehmen Sie bestimmte Signale ernst.

ENNEA

S	K	E
I	B	A
N	T	N

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geographische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).  
Beispiele: Stab = 4, Benin = 5.  
Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

# Die Inselmühle bekommt ihr „Reetkleid“

Teil 33: Ein Gutachter bescheinigt, dass eine Reeteindeckung Feuchtigkeitsschäden verhindert

**Das Umfeld von „Selden Rüst“ verändert sich noch einmal.**

Von Iris Pugatschov

Zum Ende der 1980er-Jahre hin verändert sich wieder einmal die nähere Umgebung der Inselmühle. Nach Süd-Westen hin, dort, wo noch nach dem Ersten Weltkrieg die Pferderennbahn für die Unterhaltung der Inselgäste und Einheimischen gesorgt hatte. Dieses Areal sollte eine Erweiterung des schon vorhandenen Kurparks an der Napoleonschanze werden.

In der Weihnachtsausgabe des „Badekuriers“ im Jahr 1987 wird sehr ausführlich zu diesem Thema berichtet. Unter dem Titel: „102 Namensvorschläge für den neuen Kurpark: Von ‚Alte Rhede‘ bis ‚König Georgs Marienpark‘ wird über eine Livesendung von Radio Bremen im Jahr 1987 am West-Badestrand der Insel berichtet, speziell über einen Wettbewerb darüber, welchen Namen der neue Kurpark vor der Marienstraße tragen sollte. „Gefragt wurde nach einem treffenden Namen beziehungsweise eine einprägsame Bezeichnung für den neuen Kurpark vor der Marienstraße. Jedermann, ob Inselgast oder Einheimischer, jung oder alt, war aufgefordert, bei diesem Wettbewerb mitzumachen. 102 Namens-

die an die „Norderney-Historie“ und bekannte Insel-Gäste erinnern sollten, wie beispielsweise „Pferderennbahn“, „Bismarck-Park“ oder „Heine-Park“.

Entstanden ist – schaut man auf aktuelle Stadtpläne – auf einer Fläche von etwa 5,4 Hektar der „Neue Kurpark“ und der „Gondelteich“ mit einer Fläche von rund 10000 Quadratmetern und einem Inhalt von 6000 bis 7000 Kubikmetern. Dieser „Gondelteich“ hat außerdem die Funktion eines Regenrückhaltebeckens (Quelle: Jan Saathoff: „Norderney“). Dieser „Neue Kurpark“ ist im Laufe der Jahre immer weiter ausgestaltet worden. Unter anderem entstand ein wetterunabhängiger Spielplatz in einer ehemaligen Reithalle, das „Kap Hoorn“, mit Klettergeräten und Spielzonen für jüngere und auch ältere Kinder und Jugendliche. Im Außenbereich gibt es eine Skaterfläche mit Half-Pipe, einen Grillplatz und einen Kiosk. Eine weitere Aufwertung des „Neuen Kurparks“ erfolgte durch die Einrichtung eines „Senioren-Aktiv-Weges“ rund um den Gondelteich, also einer kostenlosen Bereitstellung verschiedener Fitness-Geräte. Hierzu gehören un-



ter vielen anderen ein „Rudergerät“, eine sogenannten „Beinpresse“ und darüber hinaus auch „Sinnenpfade“. Alles zu dem Zweck, Körper und Geist auf vielfache Weise anzusprechen.

1990: EIN NEUES „KLEID“ FÜR DIE INSELMÜHLE

Ein Rundschreiben der Stadt Norderney vom 21. August 1990 an die „Anlieger im Umfeld der Mühle“ kündigte an, dass



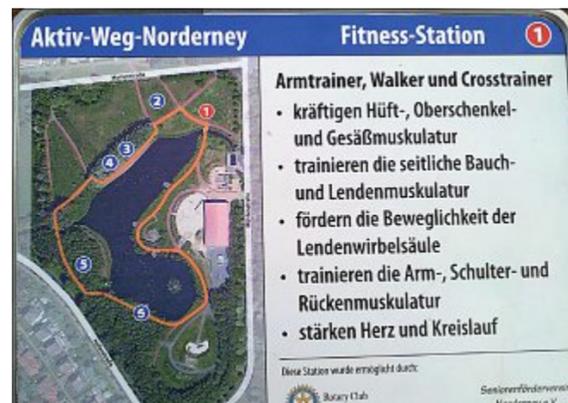
Ausbesserung des Reetdaches im November 2015.

FOTOS: PUGATSCHOV

„voraussichtlich ab dem 3. September 1990 die Arbeiten beginnen würden“. Bei diesen Arbeiten ging es darum, die Norderneyer Inselmühle nach fast vierzig Jahren wieder in einen „Original-Zustand“ zu versetzen – sie wieder mit Reet einzudecken. Die Überlegungen hierzu hatten Anfang des Jahres 1989 begonnen. In der Ausgabe der Norderneyer Badezeitung vom 18. März 1989 stand geschrieben: „Die Mühle wird neu eingedeckt – Der Tagesordnungspunkt sieben der Sitzung betraf den Bereich ‚Kulturelles‘. Es geht um den Erhalt der Windmühle. Sie muss neu eingedeckt werden. Dafür lagen der Verwaltung Aufwandsangebote zwischen 50000 und 80000 D-Mark vor. Eine Eindeckung mit Reet ist wegen der hohen Brandschutzauflagen und den damit verbundenen Kosten nicht zu finanzieren. Den Ausschussmitgliedern lagen zwei andere technische Lösungen zur Auswahl vor.“

Bereits Ende 1989 waren diese „anderen technischen Lösungen“ aber wieder verworfen worden, man war doch wieder auf das Konzept zurückgekommen, die Mühle mit Reet einzudecken. Dieses Vorhaben stieß zunächst nicht auf die Zustimmung der Mühlen-Eigentümerinnen – es gab konkrete Befürchtungen unter anderem in Bezug auf eine erhöhte Brandgefahr und den hohen Kosten dieser Maßnahme. So wurde eine „gutachterliche Stellungnahme der Vereinigung zur Erhaltung von Wind- und Wassermühlen in Niedersachsen e.V.“ beantragt, die dann auch sehr schnell vorlag, bereits Mitte Oktober 1989, verfasst von Gundolf Scheweling. In seinem Gutachten stellt Scheweling zunächst fest: „Die Mühle befindet sich in einem sehr guten Allgemeinzustand und ist als unbedingt erhaltungswürdig einzustufen. Die ursprüngliche Dacheindeckung der Mühle bestand aus Reet. Die derzeitige Dacheindeckung aus Dachpappe entspricht weder dem ursprünglichen, historisch richtigen Zustand noch ist sie für Windmühlen dieses Alters typisch“. Im weiteren Verlauf des Gutachtens ist zu lesen: „Ein weiterer, dringlicher Grund für eine Neueindeckung mit Reet liegt in der unterschiedlichen Beschaffenheit der Eindeckungsmaterialien beziehungsweise seiner Auswirkungen für das Mühlen-

innere. Dacheindeckungen wie Dachpappe, Teerpappe und ähnliche Materialien schließen das Mühleninnere luftdicht ab und führen in warmen Sommerzeiten zu Hitzestaus unterhalb der Eindeckung. Das dabei entstehende Schwitzwasser setzt sich in den tragenden



Der Aktiv-Weg Norderney mit Stationen für sportliche Betätigung im Neuen Kurpark am Gondelteich.

Balken des hölzernen Achteckes ab, die dadurch in Gefahr geraten, wegzufallen... – Reeteindeckungen hingegen schließen das Mühleninnere nicht ganz dicht ab und sind atmungsaktiv, das heißt, das auch in reetgedeckten Gebäuden anfallende Schwitzwasser kann verdunsten. Reetgedeckte Mühlen weisen signifikant geringere Fäulnissschäden am tragenden Gebälk als dachpappengedeckte Mühlen“. Hiermit waren schon einmal zwei wichtige Fragen zugunsten einer Reeteindeckung sehr klar beantwortet; es blieben natürlich noch zwei wichtige Punkte zu klären: einerseits die Frage nach den doch sehr hohen Kosten eines Reet-Daches für die Mühle, damit auch verbunden die Frage der Haltbarkeit.

„Die Dauer der Haltbarkeit einer Reetbedachung wird von Reetdachdeckern bei einer handwerklich kor-

rekt durchgeführten Eindeckung nach der Faustregel: Neigungswinkel des Dachs/der Eindeckung plus fünf-Jahre angegeben, das heißt, bei einem Neigungswinkel von zum Beispiel 60 Grad rund 65 Jahre“. Und zum Punkt der Eindeckungskosten: „Die Eindeckung einer Windmühle mit Reet wird möglicherweise zunächst einmal höhere Kosten verursachen als Eindeckung mit der einen oder anderen Art von Dachpappeneindeckung ... hier kann nur eine direkte Gegenüberstellung der Kosten der unterschiedlichen Eindeckungsarten Aufschluss geben. In eine solche Kostenabwägung sind jedoch langfristige Kostenaspekte (Folgekosten) einzubeziehen.“

Die Weihnachtsausgabe des Badekuriers 1990 konnte dann auch unter der Überschrift: „Insel-Windmühle wieder mit Reet gedeckt“ vermelden: „Die Norderneyer Windmühle, die einzige auf den Ostfriesischen Inseln, bekam im Oktober 1990 wieder ihr Reetkleid, wie sie es seit ihrer Erbauung im Jahre 1862 durch Ihbe Lammers Helmers aus Ostermarsch fast 90 Jahre lang bis 1951 getragen hatte. Einem Feuer, das durch Löt-

arbeiten entstanden war, fiel vor fast 39 Jahren die Reeteindeckung zum Opfer. Dennoch konnte die Norderneyer Feuerwehr seinerzeit durch ihren schnellen Löscheinsatz Schlimmeres verhüten, sodass die Mühle der Insel erhalten blieb. Die Reet-Restaurierung

führte die auf diese alte Handwerksarbeit spezialisierte Firma Bernd Meyer aus Bedekaspel aus, die in jüngster Vergangenheit die Reeteindeckungen von über 25 Windmühlen wiederherstellte. Das Reet hat eine Lagenstärke von 30 Zentimetern“.

## Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.



Es gibt eine Trennung von Schmutz- und Regenwasser in der Kanalisation auf Norderney. Der Gondelteich fungiert als Regenwasser-Rückhaltebecken. Im Hintergrund die Inselmühle. ARCHIVFOTO

Geschäftsanzeigen



**WIEDER GEÖFFNET**



neysPLACE • 3 x Meer  
restaurant. lounge. schirmbar.

am yachthafen  
TÄGLICH AB 11:00 GEÖFFNET.  
info@neysplace.de | 04932 991991

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**Kein Licht,  
kein Strom,  
wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Augenlicht  
RETTET  
gesucht!**

Jetzt mitmachen –  
werden Sie AugenlichtRetter!  
www.augenlichtretter.de




**RSO**  
REITSPORT OSTFRIESLAND

**Arbeits-, Stall-  
und/oder  
Reitstiefel** **Jetzt 20€**

**wasserdicht**  
Rest- und Randgrößen (bis Größe 46)

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**OSTFRIESLAND** Magazin 2 / 2017

- Wallheckenwinter  
Kulturgut im weißen Gewand
- Ostfriesland kocht  
Besuch bei Autorin Karin Kramer
- Hildegard Kempowski  
Die Frau des Schriftstellers
- 12 Seiten Special  
Energetisch bauen

**VERLAGSGESCHÄFTSSTELLE NORDERNEY**  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney · Telefon: 0 49 32/8 69 69-0  
Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

**JETZT IM HANDEL**

**Unsere Außendienstmitarbeiter  
auf Norderney besuchen Sie gerne!**



**Sina Kruse**  
☎ 0 49 31 / 925-161  
sina.kruse@skn.info



**Heiko Schoolmann**  
☎ 0 49 31 / 925-155  
heiko.schoolmann@skn.info

**Rufen Sie an, wir beraten Sie  
in allen Geschäftsanzeigenfragen!**

Norderney Kurier  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney

Ihre Wochenzeitung  
**Norderney Kurier**



**GEBOREN AM**  
11.01.1988

www.DRK.de 0800 11 949 11

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.

**SPENDE BLUT** 

BEIM ROTEN KREUZ



**NEU GEBOREN AM**  
05.02.2010

**foodwatch**<sup>®</sup>  
die essensretter



Damit drin ist,  
was draufsteht!

Banane

Jetzt foodwatch fördern!

www.foodwatch.de/mitglied-werden

**Veranstaltungen**

**BIER-BAR CINEMA**

**Siemen Conrads**  
das Musikergestein aus Emden  
singt Altes und Neues aus der  
Rock-, Pop- und Bluesmusik

- Samstag, 11. 2. 2017
- ab 21.00 Uhr

**EINTRITT FREI!**



**Veranstaltungen**

**Konzerte**

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

**Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)**

24. 02. 17	Shamrock-Klaver-Bank - Irish Folk	20.00 Uhr	Buurdere, Großheide-Ostermoordorf	€ 7,00
12. 03. 17	Bosse – Engtanz Tour 2017	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 37,95
18. 03. 17	Wincent Weiss MUSIK SEIN TOUR 2017	20.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	€ 25,90
25. 03. 17	Night of the 90s mit DJ Sash!, DJ Mark'Oh, DJ Quicksilver u.v.m.	21.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	€ 19,90
07. 04. 17	Stahlzeit – Europa Tournee 2017	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	€ 29,20
21. 04. 17	The last night of DIRE sTRAITS performed by Brothers in Band	20.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	ab € 41,90
22. 04. 17	Sweet The Last Encore – Tour 2017	20.00 Uhr	Stadhalle, Aurich	€ 36,85
12. 05. 17	Santiano Live & Open Air 2017	20.00 Uhr	Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich	ab € 54,95
13. 05. 17	Fury In The Slaughterhouse + Special Guest Summer Open Air 2017	20.00 Uhr	Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich	ab € 49,90
22. 06. 17	Laith Al-Deen „Zu Gast im Park“	20.00 Uhr	Park der Gärten, Bad Zwischenahn	€ 37,00
11. 08. 17	In der Reihe „Zu Gast im Park“ Michael Patrick Kelly Live-Open-Air 2017	20.00 Uhr	Park der Gärten, Bad Zwischenahn	€ 39,25
19. 08. 17	Pumpwerk OpenAir 2017 Söhne Mannheims & Gäste	16.00 Uhr	Pumpwerk-Park, Wilhelmshaven	€ 45,00
16. 10. 17	The Kilkennys The Homeland Tour 2017	19.30 Uhr	Stadhalle, Aurich	ab € 25,50

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.–Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.–Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Ihre Wochenzeitung  
**Norderney Kurier**